

00:36:41

Mayor Scott Vinton: We are reconvening the December 7, 2021 meeting of the Murrieta City Council from our close session. Before we get started, I want to let you know that we will be holding a redistricting public hearing at time certain of 6:45 this evening. We may take agenda items out of the order they are listed to ensure we conduct the public hearing at 6:45 or a time soon thereafter. Upon the redistricting item being called up, Madam City Clerk will provide instructions for participation. Lali Quinteros from the City Clerk Department will be translating the redistricting public hearing for Spanish speakers if needed. Lali, will you announce the public hearing information and ask if any members of the audience tonight need translation?

ESTAMOS VOLVIENDO A CONVOCAR LA REUNIÓN DEL 7 DE DICIEMBRE DE 2021 DEL AYUNTAMIENTO DE MURRIETA DESDE NUESTRA SESIÓN DE CLAUSURA. ANTES DE COMENZAR, QUIERO INFORMARLES QUE ESTA NOCHE TENDREMOS UNA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS A LAS 6:45. ES POSIBLE QUE ELIMINEMOS LOS PUNTOS DE LA AGENDA DEL ORDEN EN QUE ESTÁN ENUMERADOS PARA ASEGURARNOS DE LLEVAR A CABO LA AUDIENCIA PÚBLICA A LAS 6:45 O POCO TIEMPO DESPUÉS. UNA VEZ QUE SE SOLICITE EL TEMA DE LA REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS, LA SECRETARIA DE LA CIUDAD PROPORCIONARÁ INSTRUCCIONES PARA LA PARTICIPACIÓN. LALI QUINTEROS DEL DEPARTAMENTO DE LA SECRETARIA DE LA CIUDAD TRADUCIRÁ LA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS PARA HISPANOHABLANTES SI ES NECESARIO. LALI, ¿ANUNCIARÁ LA INFORMACIÓN DE LA AUDIENCIA PÚBLICA Y PREGUNTARÁ SI ALGÚN MIEMBRO DE LA AUDIENCIA DE ESTA NOCHE NECESITA TRADUCCIÓN?

Lali Quinteros: Thank you, Mayor. Good evening. My name is Lali Quinteros yes, I will be available if someone in the public requests a Spanish translation. This public hearing of the 2021 distribution of the distribution approval of the ordinance to adopt the new map of the district boundaries will be held at 6:30 am this afternoon. The municipal secretary will give instructions on how to participate when the article has been called.

GRACIAS, ALCALDE. BUENAS NOCHES. MI NOMBRE ES LALI QUINTERO SÍ ESTARÉ DISPONIBLE SI ALGUNA PERSONA DEL PÚBLICO SOLICITA TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL. ESTA AUDIENCIA PÚBLICA DE LA DISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS DEL 2021 APROBACIÓN DE LA ORDENANZA PARA ADOPTAR EL NUEVO MAPA DE LOS LÍMITES DEL DISTRITO SE LLEVARÁ A CABO A LAS 6:30 DE ESTA TARDE. LA SECRETARIA MUNICIPAL DARÁ INSTRUCCIONES DE CÓMO PARTICIPAR CUANDO EL ARTÍCULO SE HA LLAMADO.

Mayor Scott Vinton: Thank you. Thank you very much, Lali. Madam City Attorney, will you please provide a report from close session?

GRACIAS. MUCHAS GRACIAS, LALI. SEÑORA ABOGADA DE LA CIUDAD, ¿PODRÍA PROPORCIONAR UN INFORME DE LA SESIÓN FINAL?

00:38:14

02:17:34

Mayor Scott Vinton: Madam City Clerk, would you like to lead us off staff report?

SEÑORA SECRETARIA DE LA CIUDAD, ¿LE GUSTARÍA DIRIGIRNOS DEL INFORME DEL PERSONAL?

City Clerk:

Thank you, Mr. Mayor. This is the redistricting public hearing at a time certain at 6:45 which is now commencing, although it is 7:48. This public hearing is held in accordance with California Elections Code 21607.1 which includes in part the public hearing shall begin at a fixed time regardless of its order on the agenda except that the counsel may first conclude any item being discussed or acted upon including any associated public comment when that time occurs.

GRACIAS, SEÑOR ALCALDE. ESTA ES LA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS A UNA HORA DETERMINADA A LAS 6:45 QUE AHORA ESTÁ COMENZANDO, AUNQUE SON LAS 7:48. ESTA AUDIENCIA PÚBLICA SE LLEVA A CABO DE ACUERDO CON EL CÓDIGO DE ELECCIONES DE CALIFORNIA 21607.1 QUE INCLUYE, EN PARTE, QUE LA AUDIENCIA PÚBLICA COMENZARÁ A UNA HORA FIJA INDEPENDIENTEMENTE DE SU ORDEN EN LA AGENDA, EXCEPTO QUE EL ABOGADO PUEDE PRIMERO CONCLUIR CUALQUIER TEMA QUE SE ESTÉ DISCUTIENDO O SOBRE EL QUE SE TOME ACCIÓN, INCLUIDO CUALQUIER COMENTARIO PÚBLICO ASOCIADO CUANDO OCURRA ESE MOMENTO.

The public hearing notice provided the option to request Spanish translation. Prior to the start of this meeting, no request has been submitted.

EL AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA BRINDÓ LA OPCIÓN DE SOLICITAR TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL. ANTES DEL INICIO DE ESTA REUNIÓN, NO SE HA PRESENTADO NINGUNA SOLICITUD.

This slide is reflective of how we got to today's public hearing. On March 5th, we held a redistricting update at the City Council Workshop. In September 8th of 2021, we provided a redistricting update to The Colony at a Town Hall. September 13th, 27th, 28th, we reached out to various HOAs via phone and email to seek input. On September 25th, we hosted a Community Kickoff Workshop with Q2 Data & Research where Q&A session was held. October 8th, we mailed out over 13,000 flyers to various neighborhoods regarding the public hearing with ways to participate. Furthermore, on October 14th, we released an informational video about the redistricting process specific to communities of interest via the City's website and social media.

ESTA DIAPOSITIVA REFLEJA CÓMO LLEGAMOS A LA AUDIENCIA PÚBLICA DE HOY. CEL 5 DE MARZO, REALIZAMOS UNA ACTUALIZACIÓN DE LA REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS EN EL TALLER DEL AYUNTAMIENTO. CEL 8 DE SEPTIEMBRE DE 2021, PROPORCIONAMOS

UNA ACTUALIZACIÓN DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS PARA THE COLONY EN UN AYUNTAMIENTO. CEL 13, 27 Y 28 DE SEPTIEMBRE, NOS COMUNICAMOS CON VARIAS ASOCIACIONES DE PROPIETARIOS POR TELÉFONO Y CORREO ELECTRÓNICO PARA SOLICITAR SU OPINIÓN. CEL 25 DE SEPTIEMBRE, ORGANIZAMOS UN TALLER DE LANZAMIENTO DE LA COMUNIDAD CON Q2 DATA & RESEARCH DONDE SE LLEVÓ A CABO UNA SESIÓN DE PREGUNTAS Y RESPUESTAS. EL 8 DE OCTUBRE, ENVIAMOS POR CORREO MÁS DE 13,000 VOLANTES A VARIOS VECINDARIOS CON RESPECTO A LA AUDIENCIA PÚBLICA CON FORMAS DE PARTICIPAR. ADEMÁS, EL 14 DE OCTUBRE, PUBLICAMOS UN VIDEO INFORMATIVO SOBRE EL PROCESO DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS ESPECÍFICO PARA LAS COMUNIDADES DE INTERÉS A TRAVÉS DEL SITIO WEB Y LAS REDES SOCIALES DE LA CIUDAD.

October 19th, we hosted a public hearing of the redistricting process to receive testimony regarding communities of interest. October 28th, we hosted a public hearing of the redistricting process where Q2 Data & Research conducted a live map drawing session where the City Council provided direction and developed a draft map resulting in the City Council directing the City Clerk to post one proposed draft map "Draft Map B" for public review. I would like to note that Council Member Stone was not present with an excused absence.

EL 19 DE OCTUBRE, ORGANIZAMOS UNA AUDIENCIA PÚBLICA DEL PROCESO DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS PARA RECIBIR TESTIMONIO SOBRE LAS COMUNIDADES DE INTERÉS. EL 28 DE OCTUBRE, ORGANIZAMOS UNA AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE EL PROCESO DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS DONDE Q2 DATA & RESEARCH LLEVÓ A CABO UNA SESIÓN DE DIBUJO DE MAPAS EN VIVO DONDE EL AYUNTAMIENTO PROPORCIONÓ ORIENTACIÓN Y DESARROLLÓ UN MAPA PRELIMINAR QUE DIO COMO RESULTADO QUE EL AYUNTAMIENTO ORDENARA A LA SECRETARIA DE LA CIUDAD QUE PUBLICARA UN MAPA PRELIMINAR PROPUESTO "BORRADOR DEL MAPA B" PARA REVISIÓN PÚBLICA. ME GUSTARÍA SEÑALAR QUE LA CONCEJALA STONE NO ESTUVO PRESENTE CON UNA AUSENCIA JUSTIFICADA.

On November 16th, we hosted a public hearing of the redistricting process where the City Council received public input on the proposed Draft Map B and by 5-0 vote, introduced Ordinance 568-21. Additional outreach was also done by our PIO including various articles, next door social media and website news flashes equating to approximately 20+ outreach attempts.

EL 16 DE NOVIEMBRE, ORGANIZAMOS UNA AUDIENCIA PÚBLICA DEL PROCESO DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS DONDE EL CONCEJO MUNICIPAL RECIBIÓ COMENTARIOS DEL PÚBLICO SOBRE EL BORRADOR DEL MAPA B PROPUESTO Y, POR 5-0, INTRODUJO LA ORDENANZA 568-21. NUESTRO PIO TAMBIÉN REALIZÓ ACTIVIDADES DE DIVULGACIÓN ADICIONALES, INCLUIDOS VARIOS ARTÍCULOS, NOTICIAS DE LAS REDES SOCIALES Y SITIOS WEB DE AL LADO, LO QUE EQUIVALE A APROXIMADAMENTE MÁS DE 20 INTENTOS DE DIVULGACIÓN.

02:20:00

What's before you displayed is Draft Map B, which was developed on October 28th by this Council during the live map drawing session. At that time, we provided the community with an opportunity to participate and provide live input on possible draft maps. Q2 Data & Research provided three visualization tools as a starting point for the City Council to begin their dialogue.

LO QUE ESTÁ ANTES DE QUE SE MUESTRE ES EL BORRADOR DEL MAPA B, QUE FUE DESARROLLADO EL 28 DE OCTUBRE POR ESTE CONSEJO DURANTE LA SESIÓN DE DIBUJO DEL MAPA EN VIVO. EN ESE MOMENTO, LE BRINDAMOS A LA COMUNIDAD LA OPORTUNIDAD DE PARTICIPAR Y BRINDAR INFORMACIÓN EN VIVO SOBRE POSIBLES BORRADORES DE MAPAS. Q2 DATA & RESEARCH PROPORCIONÓ TRES HERRAMIENTAS DE VISUALIZACIÓN COMO PUNTO DE PARTIDA PARA QUE EL AYUNTAMIENTO COMENZARA SU DIÁLOGO.

After various versions were modified, the City Council came to a consensus to post one draft map, Draft Map B as the draft map for public inspection. I would like to mention that one public comment was received and addressed by the City Council at that time. Draft Map B was posted on the City Clerk's webpage and was made available for public inspection since October 29, 2021. The purpose of today's meeting is to receive additional public input and City Council feedback and adopt Ordinance 568-21.

DESPUÉS DE QUE SE MODIFICARON VARIAS VERSIONES, EL AYUNTAMIENTO LLEGÓ A UN CONSENSO PARA PUBLICAR UN BORRADOR DE MAPA, BORRANDO EL MAPA B COMO EL BORRADOR DEL MAPA PARA LA INSPECCIÓN PÚBLICA. ME GUSTARÍA MENCIONAR QUE UN COMENTARIO PÚBLICO FUE RECIBIDO Y ABORDADO POR EL AYUNTAMIENTO EN ESE MOMENTO. EL BORRADOR DE MAP B SE PUBLICÓ EN LA PÁGINA WEB DE LA CIUDAD DEL SECRETARIO Y SE PUSO A DISPOSICIÓN DE LA INSPECCIÓN PÚBLICA DESDE EL 29 DE OCTUBRE DE 2021. EL PROPÓSITO DE LA REUNIÓN DE HOY ES RECIBIR COMENTARIOS PÚBLICOS ADICIONALES Y COMENTARIOS DEL AYUNTAMIENTO Y ADOPTAR LA ORDENANZA 568-21.

This was part of the staff report and is part of the ordinance but this slide reminds the City Council of the population deviations and demographics associated with Draft Map B. I would like to note for the record that this morning and this afternoon, I did receive two communities of interest forms from one resident, which have been provided to the City Council.

ESTO FUE PARTE DEL INFORME DEL PERSONAL Y ES PARTE DE LA ORDENANZA, PERO ESTA DIAPOSITIVA RECUERDA AL AYUNTAMIENTO DE LAS DESVIACIONES DE LA POBLACIÓN Y DEMOGRAFÍA ASOCIADA CON EL BORRADOR DEL MAPA B. ME GUSTARÍA TENER EN CUENTA PARA EL REGISTRO QUE ESTA MAÑANA Y ESTA TARDE, RECIBÍ DOS

COMUNIDADES DE INTERÉS DE UN RESIDENTE, QUE SE LES HA PROPORCIONADO.

As stated in the recommendation, I am requesting the City Council conduct a public hearing for the purpose to receive public input on Draft Map B as well as adopt Ordinance 568-21 to adopt the district boundaries. If the City Council approves the ordinance, then I will provide the Riverside Registrar of Voters with the updated boundary map for purposes of the November 8, 2022 General Municipal Election and fulfill any administrative requirements in accordance with the law.

COMO SE INDICA EN LA RECOMENDACIÓN, SOLICITO AL AYUNTAMIENTO A REALIZAR UNA AUDIENCIA PÚBLICA CON EL PROPÓSITO DE RECIBIR INFORMACIÓN PÚBLICA SOBRE EL BORRADOR DEL MAPA B Y ADOPTAR LA ORDENANZA 568-21 PARA ADOPTAR LOS LÍMITES DEL DISTRITO. SI EL AYUNTAMIENTO APRUEBA LA ORDENANZA, ENTONCES LE PROPORCIONARÉ AL REGISTRO DE VOTANTES DEL RIVERSIDE CON EL MAPA DE LÍMITES ACTUALIZADOS PARA FINES DEL 8 DE NOVIEMBRE DE 2022 ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL Y CUMPLIR CUALQUIER REQUISITO ADMINISTRATIVO DE CONFORMIDAD CON LA LEY.

Mr. Mayor, that concludes my report. At this time, I would like to bring up Jane Hood from Q2 Data who you are all familiar with. I would bring her via Zoom since she was unavailable to be here in person. She will be available for any questions. City Attorney Leslie Devaney is also available for any questions and John Anisko with GIS is also available to help as needed. And I just need a moment to pull her up, if you don't mind, Mr. Mayor.

SEÑOR MAYOR, ACÁ CONCLUYO MI INFORME. EN ESTE MOMENTO, ME GUSTARÍA TRAER A JANE HOOD DESDE LOS DATOS DE Q2 CON LOS QUE ESTÁ FAMILIARIZADO. LA TRAERÍA A TRAVÉS DE ZOOM, YA QUE NO ESTABA DISPONIBLE PARA ESTAR AQUÍ EN PERSONA. ELLA ESTARÁ DISPONIBLE PARA CUALQUIER PREGUNTA. LA ABOGADA DE LA CIUDAD, LESLIE DEVANEY, TAMBIÉN ESTÁ DISPONIBLE PARA CUALQUIER PREGUNTA Y JOHN ANISKO CON GIS TAMBIÉN ESTÁ DISPONIBLE PARA AYUDARLO SEGÚN SEA NECESARIO. Y SOLO NECESITO UN MOMENTO PARA LEVANTARLA, SI ESTA BIEN PARA USTED, SEÑOR MAYOR.

Mayor Scott Vinton: Take your time.

TOME SU TIEMPO.

City Clerk: Jane, can you hear me?

JANE, ¿ME ESCUCHA?

Jane Hood: Yes, hi, I can hear you.

SÍ. HOLA. TE OIGO.

PH1. REDISTRICTING – ADOPTION OF ORDINANCE – DECEMBER 07, 2021

City Clerk: Thank you.

GRACIAS.

Jane Hood: Good evening, Council and Mayor.

BUENAS NOCHES CONSEJO Y ALCALDE.

Mayor Scott Vinton: Welcome, Jane.

BIENVENIDA, JANE.

City Clerk: Are there any questions of the City Council?

¿HAY PREGUNTAS DEL AYUNTAMIENTO?

Mayor Scott Vinton: Mr. Ingram, do you have any questions?

SEÑOR INGRAM, ¿USTED TIENE PREGUNTAS?

Jonathan Ingram: None at this time, Mayor. I'll wait for public comment.

NINGUNA EN ESTE MOMENTO, ALCALDE. ESPERARÉ EL COMENTARIO PÚBLICO.

Mayor Scott Vinton: Thank you. Dr. DeForest?

¿DR. DEFOREST?

Lis DeForest: I'll wait for public comment as well.

ESPERARÉ EL COMENTARIO PÚBLICO TAMBIÉN.

Mayor Scott Vinton: Ms. Stone?

¿MS. STONE?

Lori Stone: I will wait for public comment. Thank you, Mr. Mayor.

ESPERARÉ EL COMENTARIO PÚBLICO. GRACIAS SEÑOR ALCALDE.

Mayor Scott Vinton: Mayor Pro Tem White?

ALCALDESA PRO TEM WHITE?

Christi White: I concur with colleague's strategy.

CONCURTO CON LA ESTRATEGIA DEL COLEGA.

Mayor Scott Vinton: Just one quick question, Madam City Clerk, for clarification. We also had, you may have mentioned, I just did not hear it, we also had a live version where people can get on and draw their own maps for submittal, is that correct?

SOLO UNA PREGUNTA RÁPIDA, SEÑORA SECRETARIA DE LA CIUDAD, PARA ACLARACIONES. TAMBIÉN TUVIMOS, ES POSIBLE QUE HAYA MENCIONADO, SIMPLEMENTE NO LO ESCUCHÉ, TAMBIÉN TUVIMOS UNA VERSIÓN EN VIVO DONDE LAS PERSONAS PUEDEN CONTINUAR Y DIBUJAR SUS PROPIOS MAPAS PARA ENVIARLO. ¿ES CORRECTO?

City Clerk: Thank you, Mr. Mayor. Yes, we had a live online mapping tool available to the public and that's been live since October.

GRACIAS, SEÑOR MAYOR. SÍ, TUVIMOS UNA HERRAMIENTA EN VIVO EN LÍNEA DISPONIBLE PARA EL PÚBLICO Y QUE HA ESTADO EN VIVO DESDE OCTUBRE.

Mayor Scott Vinton: Great. Thank you. All right. With that, I'll now open the public hearing. Do we have any public comments regarding this item?

GRACIAS. BIEN. CON ESO, AHORA ABRIRÉ LA AUDIENCIA PÚBLICA. ¿TENEMOS COMENTARIOS PÚBLICOS CON RESPECTO A ESTE ARTÍCULO?

City Clerk: Thank you, Mr. Mayor. Mr. Allan Long?

GRACIAS, SEÑOR ALCALDE. ¿SEÑOR ALLAN LONG?

Mayor Scott Vinton: Welcome back, Mr. Long.

BIENVENIDO DE NUEVO, SEÑOR LONG.

Allan Long: Thank you, Mayor and Council. Boy, I wish we can go back to how large these(ph) were, it was a write the process. I'll first address the live mapping. I have been on that. I have been following this process, been to every single workshop and meeting except for the 28th, the last one when most of the changes were made.

GRACIAS, ALCALDE Y CONSEJO. BUENO, DESEO QUE PODAMOS VOLVER A LO GRANDES QUE FUERON ESTOS (PH), FUE UN PROCESO DE ESCRITURA. PRIMERO DIRÉ EL MAPEO VIVO. HE ESTADO EN ESO. HE ESTADO SIGUIENDO ESTE PROCESO, HE ESTADO EN TODOS LOS TALLERES Y REUNIONES, EXCEPTO EL 28, EL ÚLTIMO CUANDO SE REALIZARON LA MAYORÍA DE LOS CAMBIOS.

The live mapping is great. You can draw boundaries, you can play with different lots, but it does not give you the proportionate number of residents when you do that. So I could create all these great districts, but I don't know what the proportion is. I don't even know if it works.

EL MAPEO EN VIVO ES GENIAL. PUEDE DIBUJAR LÍMITES, PUEDE JUGAR CON DIFERENTES LOTES, PERO NO LE DA EL NÚMERO PROPORCIONAL DE RESIDENTES CUANDO LO HACE. ASÍ QUE PODRÍA CREAR TODOS ESTOS GRANDES DISTRITOS, PERO NO SÉ CUÁL ES LA PROPORCIÓN. NI SIQUIERA SÉ SI FUNCIONA.

Mayor Scott Vinton: Naturally you could.

NATURALMENTE USTED PODRÍA.

Allan Long:

You could. Operator, I tried everything I could. I talked to the clerk today, I couldn't figure that part out. I'm here because there were some changes made that affected my community and some others. Never in my wildest of dreams would I think I would need to put in application to be identified as a community of interest. I thought it was a given, but Los Alamos District has been around since the 1800s. It's identified in our general plan, it has a historical roadway. In the past in 1890, they built an Alamos School House to serve the farming district.

USTED PODRÍA. OPERADOR, INTENTÉ TODO LO QUE PUDE. HEMOS HABLADO CON EL EMPLEADO DE HOY, NO PUDE ENTENDER ESA PARTE. ESTOY AQUÍ PORQUE HUBO ALGUNOS CAMBIOS HECHOS QUE AFECTARON A MI COMUNIDAD Y ALGUNOS OTROS. NUNCA EN MIS SUEÑOS MÁS SALVAJES, CREO QUE NECESITARÍA PONER LA SOLICITUD PARA SER IDENTIFICADA COMO UNA COMUNIDAD DE INTERÉS. PENSÉ QUE ERA UN DADO, PERO EL DISTRITO DE LOS ALAMOS HA EXISTIDO DESDE EL SIGLO XIX. ESTÁ IDENTIFICADO EN NUESTRO PLAN GENERAL, TIENE UNA CARRETERA HISTÓRICA. EN EL PASADO EN 1890, CONSTRUYERON UNA CASA ESCOLAR DE ALAMOS PARA SERVIR AL DISTRITO AGRÍCOLA.

02:25:09

Second to downtown, it's the oldest identified geographic area that specifies the district and the second one that was changed and then changed back was Murrieta Hot Springs, today known as The Knolls, which encompasses three associations. They also meet the definitions of a community of interest.

SEGUNDO AL CENTRO, ES EL ÁREA GEOGRÁFICA IDENTIFICADA MÁS ANTIGUA QUE ESPECIFICA EL DISTRITO Y EL SEGUNDO QUE SE CAMBIÓ Y LUEGO SE HA CAMBIADO DE ESPALDAS MURRIETA HOT SPRINGS, HOY CONOCIDO COMO LOS KNOLLS, QUE ABARCA TRES ASOCIACIONES. TAMBIÉN CUMPLEN CON LAS DEFINICIONES DE UNA COMUNIDAD DE INTERÉS.

Now, their borders are clear now. I did put an application in after talking to all three association presidents and board members because I felt the need to identify them so that in the future, they were a main community of interest even though I understand the Council has the authority to change that, but once you're identified as a community of interest, you sort of have to have findings that declassify them as a community of interest, so I put them in as well.

AHORA, SUS FRONTERAS SON CLARAS AHORA. PUSE UNA SOLICITUD DESPUÉS DE HABLAR CON LOS TRES PRESIDENTES DE ASOCIACIÓN Y A LOS MIEMBROS DE LA JUNTA PORQUE SENTÍ LA NECESIDAD DE IDENTIFICARLOS PARA QUE EN EL FUTURO FUERAN UNA PRINCIPAL COMUNIDAD DE INTERÉS, AUNQUE ENTIENDO QUE EL CONSEJO TIENE

LA AUTORIDAD DE CAMBIAR ESO, PERO UNA VEZ QUE SE LE IDENTIFIQUE COMO UNA COMUNIDAD DE INTERÉS, TENGA QUE TENER HALLAZGOS.

I went back and watched that October 28th, it was very interesting. I think you guys identified some other errors and it was good to see you council members are the conduits to your community. You have staff that looks at data. You have a consultant that looks at maps and data. You're the conduit between your districts and you are to inform them of things. In this case, it was Mayor Pro Tem White, I thought would have mentioned something about the Los Alamos district because you fixed The Colony, I heard that, staff members and council fixed The Colony. You fixed things over in the Murrieta Hot Springs, The Knolls area, but not one word about the Los Alamos district being completely severed, fragmented.

REGRESÉ Y OBSERVÉ ESE 28 DE OCTUBRE, FUE MUY INTERESANTE. CREO QUE USTEDES IDENTIFICARON ALGUNOS OTROS ERRORES Y FUE BUENO VER QUE LOS MIEMBROS DEL CONSEJO SON LOS CONDUCTOS A SU COMUNIDAD. TIENEN PERSONAL QUE MIRA LOS DATOS. TIENEN UN CONSULTOR QUE MIRA MAPAS Y DATOS. USTEDES SON EL CONDUCTO ENTRE SUS DISTRITOS Y SON PARA INFORMARLES DE LAS COSAS. EN ESTE CASO, FUE LA ALCALDESA PRO TEM WHITE, PENSÉ QUE HABRÍA MENCIONADO ALGO SOBRE EL DISTRITO DE LOS ALAMOS PORQUE SOLUCIONÓ LA COLONIA, ESCUCHÉ QUE, LOS MIEMBROS DEL PERSONAL Y EL CONSEJO SOLUCIONARON LA COLONIA. USTED ARREGLO LAS COSAS EN LAS AGUAS TERMALES DE MURRIETA, EL ÁREA DE KNOLLS, PERO NO UNA PALABRA SOBRE EL DISTRITO DE LOS ALAMOS COMPLETAMENTE CORTADA, FRAGMENTADA.

And just before that special meeting, we had 25 residents here talking about the unique leads of Los Alamos in the way of infrastructure. That meeting happened right before this meeting re-changed it. Mayor, if I can have a few more time, then I'll sum this up.

Y JUSTO ANTES DE ESA REUNIÓN ESPECIAL, TENÍAMOS 25 RESIDENTES AQUÍ HABLANDO SOBRE LOS CLIENTES POTENCIALES ÚNICOS DE LOS ALAMOS EN EL CAMINO DE LA INFRAESTRUCTURA. ESA REUNIÓN SUCEDIÓ JUSTO ANTES DE QUE ESTA REUNIÓN LO CAMBIE. ALCALDE, SI PUEDO TENER UNOS MINUTOS MÁS, ENTONCES LO RESOLVERÉ.

Mayor Scott Vinton: Okay.

OKAY.

Allan Long: What I saw is you adjusted numbers and you needed to do that to keep the proportions. I saw you take a line and move it and segregate and dissect Los Alamos to get those numbers. And then later, that went from District 2 to District 5. Hot Springs in Los Alamos are now in District 5, they used to be District 2.

LO QUE VI ES LOS NÚMEROS AJUSTADOS Y NECESITABA HACER ESO PARA MANTENER LAS PROPORCIONES. LE VI TOMAR UNA LÍNEA Y MOVERLO Y SEGREGARLO Y DISECCIONAR LOS ÁLAMOS PARA OBTENER ESOS NÚMEROS. Y LUEGO, MÁS TARDE, QUE PASÓ DEL DISTRITO 2 AL DISTRITO 5. LAS AGUAS TERMALES EN LOS ALAMOS ESTÁN AHORA EN EL DISTRITO 5, SOLÍAN SER EL DISTRITO 2.

Then right after you did that, you took some areas of District 5 and moved it into District 2, a complete counter-opposite of why you moved the line in the first place. I don't think this map should be approved tonight for that reason when it dissects a vital district. It also has areas I have one piece of property and a home where the district boundary goes smack through the middle of my property.

LUEGO, JUSTO DESPUÉS DE QUE LO HICISTE, TOMÓ ALGUNAS ÁREAS DEL DISTRITO 5 Y LO TRASLADÓ AL DISTRITO 2, UN COMPLETO CONTRA OPUESTO A POR QUÉ MOVIÓ LA LÍNEA EN PRIMER LUGAR. NO CREO QUE ESTE MAPA DEBE SER APROBADO ESTA NOCHE POR ESA RAZÓN, CUANDO DISECCIONA UN DISTRITO VITAL. TAMBIÉN TIENE ÁREAS CON LAS QUE TENGO UNA PROPIEDAD Y UNA CASA DONDE EL LÍMITE DEL DISTRITO SE GOLPEA POR MEDIO DE MI PROPIEDAD.

On one side of my property, I'm in District 2, and on the other side of the property, I'm in District 5. We need to take a little more time on this. Thank you.

EN UN LADO DE MI PROPIEDAD, ESTOY EN EL DISTRITO 2, Y AL OTRO LADO DE LA PROPIEDAD, ESTOY EN EL DISTRITO 5. NECESITAMOS TOMAR UN POCO MÁS DE TIEMPO EN ESTO. GRACIAS.

Mayor Scott Vinton: Thank you, Mr. Long.

GRACIAS A USTED, SEÑOR LONG.

City Clerk: Mr. James Sebring.

SEÑOR JAMES SEBRING.

James Sebring: Mr. Mayor, Council, I am a board member from Water Spring Knolls HOA. I just wanted to briefly discuss and I looked at the map here, one of the earlier ones we were cut in half and the readjustment was very nice. We have three HOAs, Golf Knolls, Spring Knolls, and Warm Spring, but there are four other HOAs that we are in conclusion with and we have an understanding between all seven of those and we act as a single community, so I'm happy to see that we've adjusted that area and not split it up. We're all seniors in the three Knolls and we work together with the other unions down below as well as the college. That whole area operates under what we call loosely, the umbrella committee.

EL SR. ALCALDE, CONSEJO, SOY MIEMBRO DE LA JUNTA DE WATER SPRING KNOLLS HOA. SOLO QUERÍA DISCUTIR BREVEMENTE Y MIRÉ EL MAPA AQUÍ, UNO DE LOS ANTERIORES QUE NOS CORTABAN POR LA MITAD Y EL REAJUSTE FUE MUY AGRADABLE. TENEMOS TRES HOAS,

KNOLLS DE GOLF, MUELLES DE PRIMAVERA Y PRIMAVERA CÁLIDA, PERO HAY OTROS CUATRO HOAS EN LOS QUE ESTAMOS EN CONCLUSIÓN Y TENEMOS UN ENTENDIMIENTO ENTRE LAS SIETE Y NOS ACUERDAMOS COMO UNA SOLA COMUNIDAD, ASÍ QUE ME COMPLACE VER QUE HEMOS AJUSTADO ESA ÁREA Y NO LO DIVIDIMOS. TODOS SOMOS ADULTOS MAYORES EN LOS TRES KNOLLS Y TRABAJAMOS JUNTO CON LOS OTROS SINDICATOS A CONTINUACIÓN, ASÍ COMO LA UNIVERSIDAD. TODA ESA ZONA OPERA BAJO LO QUE LLAMAMOS LIBREMENTE, EL COMITÉ DE PARAGUAS.

It's a memo of understanding between all of those unions and we work together to maintain the roads. All of those roads are private roads and we maintain the roads, we pay for street lighting, and other things that are paid for. I really appreciate your time. I thank you for cutting us in half. Have a good evening.

ES UNA NOTA DE ENTENDIMIENTO ENTRE TODOS ESOS SINDICATOS Y TRABAJAMOS JUNTOS PARA MANTENER LAS CARRETERAS. TODAS ESAS CARRETERAS SON CARRETERAS PRIVADAS Y MANTENEMOS LAS CARRETERAS, PAGAMOS POR LA ILUMINACIÓN DE LA CALLE Y OTRAS COSAS QUE SE PAGAN. REALMENTE APRECIO SU TIEMPO. LES AGRADEZCO POR CORTARNOS POR LA MITAD. QUE TENGAN UNA BUENA NOCHE.

Mayor Scott Vinton: Thank you, sir. Madam City Clerk?

GRACIAS, SEÑOR. ¿SEÑORA SECRETARIA DE LA CIUDAD?

City Clerk: Curtis Kriegler(ph)?

CURTIS KRIEGLER(PH)?

Mayor Scott Vinton: Welcome, sir. Good evening.

BIENVENIDO, SIR. BUENA NOCHE.

02:30:00

Curtis Kriegler: My neighborhood is a unique community in the City of Murrieta. We live on private dirt roads that are not maintained by the County or the City. We are not in a water district. We have largely been forgotten. My concern about the proposed redistricting is it would be cutting our neighborhood in half, giving us less of a voice of what are concerns and interests of our communities are. The district lines are to be based on minimal division, feasible, and not political affiliation.

MI VECINDARIO ES UNA COMUNIDAD ÚNICA EN LA CIUDAD DE MURRIETA. VIVIMOS EN CARRETERAS DE TIERRA PRIVADAS QUE NO SON MANTENIDAS POR EL CONDADO O POR LA CIUDAD. NO ESTAMOS EN UN DISTRITO ACUÁTICO. HEMOS SIDO EN GRAN PARTE OLVIDADOS. MI PREOCUPACIÓN POR LA REDISTRIBUCIÓN PROPUESTA ES QUE ESTARÍA RECORTANDO NUESTRO VECINDARIO A LA MITAD, BRINDÁNDONOS MENOS UNA VOZ DE LO QUE SON LAS

PH1. REDISTRICTING – ADOPTION OF ORDINANCE – DECEMBER 07, 2021

PREOCUPACIONES E INTERESES DE NUESTRAS COMUNIDADES. LAS LÍNEAS DE DISTRITO DEBEN BASARSE EN LA DIVISIÓN MÍNIMA, UNA AFILIACIÓN FACTIBLE Y NO POLÍTICA.

Our district city council member has and sworn in to uphold the law and to do what's best for all of Murrieta while also ensuring the district constituents' needs are met. Please keep this in mind while you vote. Thank you.

NUESTRO MIEMBRO DEL AYUNTAMIENTO DEL DISTRITO TIENE Y JURÓ QUE RESPONDE A LA LEY Y HACER LO QUE ES MEJOR PARA TODOS MURRIETA, AL MISMO TIEMPO QUE GARANTIZA QUE LAS NECESIDADES DE LOS CONSTITUYENTES DEL DISTRITO SE CUMPLAN. POR FAVOR, MANTÉNGASE EN CUENTA QUE ES LA MENTE MIENTRAS VOTAS. GRACIAS.

Mayor Scott Vinton: Thank you.

GRACIAS.

City Clerk: Francisco Urbina?

FRANCISCO URBINA?

Francisco Urbina: Good evening, members of the City Council. Welcome to our new three females, I'm glad it will not be a good old boys network like when I was working in Merced County Planning Department. There were three board of supervisors, Woodman, Kaysa Niseros(ph), Nelva Dunlap and Corkey(ph) Patricia Larson. Anyway, I would like this item continued for the reasons given by Mr. Long and the other gentleman, we should try as best as possible not to split communities and obviously, they know more about that area than I do because I live in District 5. Thank you.

BUENAS NOCHES, MIEMBROS DEL AYUNTAMIENTO. BIENVENIDA A NUESTRAS NUEVAS TRES MUJERES, ME ALEGRO DE QUE NO SEA UNA BUENA RED DE NIÑOS, COMO CUANDO TRABAJABA EN EL DEPARTAMENTO DE PLANIFICACIÓN DEL CONDADO DE MERCED. HUBO TRES SUPERVISORES, WOODMAN, KAYSA NISEROS (PH), NELVA DUNLAP Y CORKEY (PH) PATRICIA LARSON. DE TODOS MODOS, ME GUSTARÍA QUE ESTE ARTÍCULO CONTINUABA POR LAS RAZONES DADAS POR EL SR. LONG Y EL OTRO CABALLERO, DEBERÍAMOS INTENTAR LO MEJOR POSIBLE PARA NO DIVIDIR LAS COMUNIDADES Y, OBIAMENTE, SABEN MÁS SOBRE ESA ÁREA QUE YO PORQUE VIVO EN EL DISTRITO 5. GRACIAS.

Mayor Scott Vinton: Thank you.

GRACIAS.

City Clerk: That concludes public comments, Mr. Mayor. I would like to have Lali check to see if there's any Spanish speakers, if I may?

PH1. REDISTRICTING – ADOPTION OF ORDINANCE – DECEMBER 07, 2021

ESO CONCLUYE LOS COMENTARIOS PÚBLICOS, EL SR. MAYOR. ¿ME GUSTARÍA QUE LALI CONFIRME SI HAY HABLANTES DE ESPAÑOL, SI PUEDO?

Mayor Scott Vinton: Absolutely.

ABSOLUTAMENTE.

Lali Quinteros: At this time, we will open the space for testimonials in Spanish. If you would like translation during your testimony, please give me the blue form at this time. Yes, none.

EN ESTE MOMENTO ABRIREMOS AL ESPACIO PARA TESTIMONIOS EN ESPAÑOL. SI DESEA TRADUCCIÓN DURANTE SU TESTIMONIO FAVOR DE ENTREGARME LA FORMA AZÚL EN ESTE MOMENTO. SÍ, NONE.

Mayor Scott Vinton: Thank you, Lali. All right. I will bring it back to the (02:32:12), Mr. Ingram.

GRACIAS, LALI. MUY BIEN. LO DEVOLVERÉ A (02:32:12), SEÑOR INGRAM.

Jonathan Ingram: I concur with Mr. Long with respect to -- I told you districts were bad. And I stand by it. I was right. Having said that, I guess my questions are going to go directly to the City Manager with respect to this. It certainly wasn't my intention to split a community at all, and I don't believe that anyone else who's up here, I think the reality was we were trying situate the maps and even when looking at the map, it's clear, you're correct.

ESTOY DE ACUERDO CON EL SR. LONG CON RESPECTO A- LES DIJE QUE LOS DISTRITOS ERAN MALOS. Y ME PARO. TENÍA RAZÓN. DICHO ESTO, SUPONGO QUE MIS PREGUNTAS VAN A IR DIRECTAMENTE AL GERENTE DE LA CIUDAD CON RESPECTO A ESTO. CIERTAMENTE, NO FUE MI INTENCIÓN DE DIVIDIR A UNA COMUNIDAD EN ABSOLUTO, Y NO CREO QUE NADIE MÁS QUE ESTÉ AQUÍ, CREO QUE LA REALIDAD ESTUVIMOS INTENTANDO SITUAR LOS MAPAS E INCLUSO CUANDO MIRES EL MAPA, ESTÁ CLARO, ERES CORRECTO.

And this also would go for Jane with respect to how difficult is that to be adjusted at this point and do we have the ability to do so?

Y ESTO TAMBIÉN IRÍA A JANE CON RESPECTO A LO DIFÍCIL QUE SE PUEDE AJUSTAR EN ESTE PUNTO Y TENEMOS LA CAPACIDAD DE HACERLO.

Mayor Scott Vinton: Was that to Ms. Hood?

¿FUE ESO A LA SRA. HOOD?

Jonathan Ingram: Yeah.

SÍ.

Mayor Scott Vinton: Ms. Hood?

SEÑORA HOOD?

Jane Hood: Thank you so much for that question and thank you for allowing me to join virtually this evening and present to you all again and appreciate everyone who's given public comment on this process. Obviously, the map can be amended tonight. I will pass that to the City Attorney to explain how that's going to extend the process because of course, we have to have -- the intention tonight was to adopt an ordinance, so if we do make modifications to the map, I do not believe we're able to do that tonight, so I'll pass that before the explanation of how the process needs to continue --

MUCHAS GRACIAS POR ESA PREGUNTA Y GRACIAS POR PERMITIRME UNIRME VIRTUALMENTE ESTA NOCHE Y PRESENTARLES TODO NUEVAMENTE Y APRECIAR A TODOS LOS QUE SE LES DA COMENTARIO PÚBLICO SOBRE ESTE PROCESO. OBTIAMENTE, EL MAPA SE PUEDE ENMENDAR ESTA NOCHE. VOY A PASAR AL ABOGADO DE LA CIUDAD PARA EXPLICAR CÓMO VA A EXTENDER EL PROCESO DEBIDO A QUE, POR SUPUESTO, TENEMOS QUE TENER, LA INTENCIÓN ESTA NOCHE FUE ADOPTAR UNA ORDENANZA, POR LO QUE SI HACEMOS MODIFICACIONES AL MAPA, NO CREO QUE PODAMOS HACERLO ESTA NOCHE, ASÍ QUE VOY A PASAR ESO.

Jonathan Ingram: Before we go to the City Attorney and deal with the legalese, you need to answer my question, which is what is the process to do so. It can be done, is that correct?

ANTES DE IR AL ABOGADO DE LA CIUDAD Y TRATAR CON LOS LEGALES, DEBE RESPONDER A MI PREGUNTA, QUE ES LO QUE ES EL PROCESO PARA HACERLO. SE PUEDE HACER, ¿ES CORRECTO?

Jane Hood: We can take a look at it. For sure, I am uncertain of this time if we could maintain all of the other communities and balances that we had on this map, maintaining the population. If we're ready to get Los Alamos community of interest, we can take a look at it, of course, but, as you know, when you change one, even one block, a lot of other things have a ripple effect on the map. At this time, I don't have any answer for that.

PODEMOS ECHARLE UN VISTAZO. POR SUPUESTO, NO ESTOY SEGURA DE ESTE TIEMPO SI PUDIÉRAMOS MANTENER A TODAS LAS DEMÁS COMUNIDADES Y SALDOS QUE TENÍAMOS EN ESTE MAPA, MANTENIENDO LA POBLACIÓN. SI ESTAMOS LISTOS PARA OBTENER LA COMUNIDAD DE INTERÉS DE LOS ÁLAMOS, PODEMOS ECHARLE UN VISTAZO A ÉL, POR SUPUESTO, PERO, COMO USTED SABE, CUANDO CAMBIA UNO, INCLUSO UNA CUADRA, MUCHAS OTRAS COSAS TIENEN UN EFECTO ONDULADO EN EL MAPA. EN ESTE MOMENTO, NO TENGO NINGUNA RESPUESTA PARA ESO.

PH1. REDISTRICTING – ADOPTION OF ORDINANCE – DECEMBER 07, 2021

Jonathan Ingram: Okay. And Madam City Manager cost associated with doing this? Would we have to start the whole process over again from --

OKAY. BIEN. ¿Y EL COSTO DE MADAM CITY MANAGER ASOCIADO A HACER ESTO? ¿TENDRÍAMOS QUE COMENZAR TODO EL PROCESO DE NUEVO?

City Clerk: That would actually be a City Attorney.

ESO SERÍA REALMENTE UN ABOGADO DE LA CIUDAD.

Jonathan Ingram: City Attorney.

ABOGADO DE LA CIUDAD.

City Clerk: I don't believe we have to start at the very beginning. No, but any changes that you would contemplate right now would require re-introductions. So tonight, what would happen if you want to contemplate that and what it would look like, you'd want to give it back to Q2 to kind of go and get direction tonight about what you were thinking. You'd have to come back to reintroduce a public testimony. You'd also have to republish whatever maps you have and start a little bit of the process, not from ground zero, but --

NO CREO QUE TENGAMOS QUE EMPEZAR DESDE EL PRINCIPIO. NO, PERO CUALQUIER CAMBIO QUE CONTEMPLARSE EN ESTE MOMENTO DEBERÍA REQUERIR REINTRODUCCIÓN. ASÍ QUE ESTA NOCHE, LO QUE SUCEDERÍA SI QUIERE CONTEMPLAR ESO Y CÓMO SE VERÍA, QUERRÍA DEVOLVERLO A Q2 PARA IR Y OBTENER LA DIRECCIÓN ESTA NOCHE SOBRE LO QUE ESTABAS PENSANDO. TENDRÍA QUE VOLVER A REINTRODUCIR UN TESTIMONIO PÚBLICO. TAMBIÉN TENDRÍAS QUE VOLVER A PUBLICAR CUALQUIER MAPA QUE TENGAS Y COMENZAR UN POCO DEL PROCESO, NO DE GROUND ZERO, SINO--

02:35:08

Jonathan Ingram: Two steps back, one step back?

¿DOS PASOS ATRÁS, UN PASO ATRÁS?

City Clerk: Couple steps back.

DOS PASOS ATRÁS.

Jonathan Ingram: Okay. And I can tell you what our intention was to be fair and equitable to the entire community. I don't think anybody up here was trying to do anything that was political other than the fact that we're getting this for the sake of argument, these maps, we're given this number that's not a finite number, it's fixed so you're going to have this amount here. What we tried to do was have the least amount of impact on each and every community throughout Murrieta and obviously, that's a difficult task and quite frankly, this is like the (02:35:45) trying to look at it to me, so the sooner we get addressed, if there's no huge additional cost

PH1. REDISTRICTING – ADOPTION OF ORDINANCE – DECEMBER 07, 2021

I think that maybe we need to take a look at this and see what's possible, that would be my suggestion. Thank you.

BIEN. Y PUEDO DECIRLE CUÁL ERA NUESTRA INTENCIÓN SER JUSTA Y EQUITATIVA PARA TODA LA COMUNIDAD. NO CREO QUE NADIE ESTUVO TRATANDO DE HACER NADA QUE FUERA LO POLÍTICO QUE NO SEA EL HECHO DE QUE ESTAMOS OBTENIENDO ESTO POR EL ARGUMENTO, ESTOS MAPAS, ESTAMOS DANDO ESTE NÚMERO QUE NO ES UN NÚMERO FINITO, ES FIJO, POR LO QUE VA A TENER ESTA CANTIDAD AQUÍ. LO QUE TRATAMOS DE HACER FUE TENER LA MENOR CANTIDAD DE IMPACTO EN CADA COMUNIDAD EN TODA LA COMUNIDAD EN TODA MURRIETA Y, OBTIAMENTE, ESA ES UNA TAREA DIFÍCIL Y, FRANCAMENTE, ESTO ES COMO EL (02:35:45) TRATANDO DE MIRARLO, ASÍ QUE CUANTO ANTES NOS ABORDAMOS, SI NO HAY UN COSTO ADICIONAL ENORME, CREO QUE TAL VEZ NECESITAMOS ECHAR UN VISTAZO A ESTO Y VER QUÉ ES POSIBLE, ESA SERÍA MI SUGERENCIA. GRACIAS.

Mayor Scott Vinton: Council Member DeForest?

MIEMBRO DE CONSEJO DEFOREST?

Lisa DeForest: My first comment is I want to apologize to the residents of Los Alamos area that we actually divided their community in half. With that said my question is, will we be able tonight to actually take another look at this map with population numbers and try to rectify so we could move forward from tonight. And the other question is is time of the essence? Do we have enough time to do what the City Manager just described?

MI PRIMER COMENTARIO ES QUE QUIERO DISCULPARME CON LOS RESIDENTES DEL ÁREA DE LOS ÁLAMOS QUE REALMENTE DIVIDIMOS A SU COMUNIDAD POR LA MITAD. CON LO QUE DIJO QUE MI PREGUNTA ES, PODREMOS, ESTA NOCHE, PARA REALMENTE ECHAR OTRO VISTAZO A ESTE MAPA CON LOS NÚMEROS DE POBLACIÓN Y TRATAR DE RECTIFICAR PARA QUE PUDIMOS AVANZAR DESDE ESTA NOCHE. ¿Y LA OTRA PREGUNTA ES EL TIEMPO DE LA ESENCIA? ¿TENEMOS TIEMPO SUFICIENTE PARA HACER LO QUE EL GERENTE DE LA CIUDAD ACABA DE DESCRIBIR?

Mayor Scott Vinton: Madam City Clerk?

SEÑORA CITY CLERK?

City Clerk: I apologize. I was talking to Madam City Manager at the time but we do have the time. I have to submit it to the County, forgive me, it's mid-April and I would thank just for Council Member Ingram, I think we would need three additional public hearings and I was mentioning the City Manager, I would need to amend the contract with Q2 Data & Research because I did only retain them for one round of redistricting.

ME DISCULPO. ESTABA HABLANDO CON LA SRA. GERENTE DE LA CIUDAD EN ESE MOMENTO, PERO TENEMOS TIEMPO. TENGO QUE PRESENTARLO AL CONDADO, PERDÓNEME, ES A MEDIADOS DE ABRIL

PH1. REDISTRICTING – ADOPTION OF ORDINANCE – DECEMBER 07, 2021

Y AGRADECERÍA SOLO AL CONCEJAL INGRAM, CREO QUE NECESITARÍAMOS TRES AUDIENCIAS PÚBLICAS ADICIONALES Y ESTABA MENCIONANDO AL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD, NECESITARÍA ENMENDAR EL CONTRATO CON Q2 DATA & RESEARCH PORQUE SOLO LOS CONSERVÉ DURANTE UNA RONDA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS.

Jonathan Ingram: But retaining them for -- you're not retaining him for a full round, we're just going back to do a modification.

PERO RETENERLOS POR-- NO LO RETENDRÁS POR UNA RONDA COMPLETA, SOLO VOLVEREMOS PARA HACER UNA MODIFICACIÓN.

City Clerk: Correct. And amendment and I think it's along the lines of probably an additional 20,000 is what I'm guessing on the flight right now.

CORRECTO. Y LA ENMIENDA Y CREO QUE ES EN LA LÍNEA DE PROBABLEMENTE 20,000 ADICIONALES, ES LO QUE ESTOY ADIVINANDO EN EL VUELO EN ESTE MOMENTO.

Mayor Scott Vinton: Madam City Manager, I see you looking.

SEÑORA ADMINISTRADORA DE LA CIUDAD, VEO QUE ESTÁ MIRANDO.

City Manager: That's just our best estimate kind of based on what we paid for the entire process and figure if we go back a little over halfway.

ESA ES SOLO NUESTRA MEJOR ESTIMACIÓN BASADA EN LO QUE SUFRIMOS DURANTE TODO EL PROCESO Y CALCULAMOS SI RETROCEDEMOS UN POCO MÁS DE LA MITAD.

Mayor Scott Vinton: Again, I think it's worth the \$20,000 because we divide a community, now I would ask for consensus to take a look at, or at least, say, look, we're willing to accept this and again, like I said, these meetings regarding districts are toxic for me, so I want to make sure we're doing the right thing and that we're not divided communities, do the best we can.

NUEVAMENTE, CREO QUE VALE \$20,000 PORQUE DIVIDIMOS UNA COMUNIDAD, AHORA PEDIRÍA CONSENSO PARA ECHAR UN VISTAZO, O AL MENOS, DIGAMOS, MIRE, ESTAMOS DISPUESTOS A ACEPTAR ESTO Y NUEVAMENTE, COMO DIJE, ESTAS REUNIONES CON RESPECTO A LOS DISTRITOS SON TÓXICOS PARA MÍ, ASÍ QUE QUIERO ASEGURARME DE QUE ESTAMOS HACIENDO LO CORRECTO Y QUE NO SOMOS COMUNIDADES DIVIDIDAS, HACEMOS LO MEJOR QUE PODAMOS.

Lisa DeForest: I also give the consensus with that.

TAMBIÉN DOY EL CONSENSO CON ESO.

Mayor Scott Vinton: Council Member Stone?

MIEMBRO DEL CONSEJO STONE?

Lori Stone:

Thank you, Mr. Mayor. Mr. Long, I do apologize to you and the Los Alamos community. As all of you are aware, I was not here in the initial redistrict team meeting. I was actually bedridden and from my phone, I could see that The Colony which is in my district was split on my phone and I text our City Manager saying, "Please review this because from my phone, I believe The Colony was divided, no, it's really hard to see the maps but it was very apparent to me and after reviewing it, she said yes, The Colony was split.

GRACIAS, SEÑOR ALCALDE. SR. LONG, LE PIDO DISCULPAS A USTED Y A LA COMUNIDAD DE LOS ALAMOS. COMO TODOS USTEDES SABEN, YO NO ESTUVE AQUÍ EN LA REUNIÓN INICIAL DEL EQUIPO DE REDISTRITO. DE HECHO, ESTABA POSTRADA EN CAMA Y DESDE MI TELÉFONO, PUDE VER QUE THE COLONY, QUE ESTÁ EN MI DISTRITO, SE DIVIDIÓ EN MI TELÉFONO Y LE ENVIÉ UN MENSAJE DE TEXTO A NUESTRO ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD DICHIENDO: "POR FAVOR, REVISE ESTO PORQUE DESDE MI TELÉFONO, CREO QUE THE COLONY SE DIVIDIÓ, NO, ES MUY DIFÍCIL VER LOS MAPAS, PERO FUE MUY EVIDENTE PARA MÍ Y, DESPUÉS DE REVISARLO, DIJO QUE SÍ, QUE THE COLONY ESTABA DIVIDIDA.

I think you all know that I'm probably the only council member here that does like districts because I think it's nice to have 22,000 people know their representative and know that they are advocating on their behalf. With that said, again, I want to apologize to you and based on my fellow colleagues here on the desk, we will be moving forward to making Los Alamos area whole. That concludes my remarks, Mr. Mayor.

CREO QUE TODOS SABEN QUE PROBABLEMENTE SOY LA ÚNICA MIEMBRO DEL CONSEJO AQUÍ AL QUE LE GUSTAN LOS DISTRITOS PORQUE CREO QUE ES GENIAL QUE 22,000 PERSONAS CONOZCAN A SU REPRESENTANTE Y SEPAN QUE ESTÁN ABOGANDO POR ELLOS. DICHO ESTO, NUEVAMENTE, QUIERO DISCULPARME CON USTEDES Y, SEGÚN MIS COLEGAS AQUÍ EN EL ESCRITORIO, AVANZAREMOS PARA HACER QUE EL ÁREA DE LOS ALAMOS SEA COMPLETA. CON ESTO CONCLUYEN MIS COMENTARIOS, SEÑOR ALCALDE.

Mayor Scott Vinton: Mayor Pro Tem White?

ALCALDESA PRO TEM WHITE?

Christi White:

Thank you. I, too, apologize in our efforts. There was no intention to split up the Los Alamos community, so I do apologize also. If you watched that video and saw how the process went, I think as Council Member Ingram stated, we were doing our best to cope with the parameters and the requirements.

GRACIAS. YO TAMBIÉN PIDO DISCULPAS POR NUESTROS ESFUERZOS. NO HABÍA INTENCIÓN DE DIVIDIR LA COMUNIDAD DE LOS ALAMOS, ASÍ QUE ME DISCULPO TAMBIÉN. SI VIERON ESE VIDEO Y VIO CÓMO FUE EL PROCESO, CREO QUE, COMO DIJO EL CONCEJAL INGRAM,

ESTÁBAMOS HACIENDO TODO LO POSIBLE PARA CUMPLIR CON LOS PARÁMETROS Y LOS REQUISITOS.

02:40:00

I also give consensus to move this forward to re-examine and go through the process again. Thank you, Mr. Mayor.

TAMBIÉN DOY CONSENSO PARA HACER AVANZAR ESTO PARA REEXAMINAR Y PASAR POR EL PROCESO NUEVAMENTE. GRACIAS, SEÑOR ALCALDE.

Mayor Scott Vinton: Thank you. I do have to say regarding The Knolls, I'm not sure how The Knolls got brought up because we actually rectified what was the Knolls was split before on the last map. I had part District 5 as part of The Knolls, but District 2 had the majority of it and we thought about that and took a lot of time to make sure that The Knolls was as one, as we did on The Colony and we specifically looked for communities of interest and we asked for public input.

GRACIAS. TENGO QUE DECIR CON RESPECTO A THE KNOLLS, NO ESTOY SEGURO DE CÓMO SURGIERON THE KNOLLS PORQUE EN REALIDAD RECTIFICAMOS LO QUE ANTES SE DIVIDIÓ EN EL ÚLTIMO MAPA. TENÍA PARTE DEL DISTRITO 5 COMO PARTE DE THE KNOLLS, PERO EL DISTRITO 2 TENÍA LA MAYORÍA Y PENSAMOS EN ESO Y NOS TOMAMOS MUCHO TIEMPO PARA ASEGURARNOS DE QUE THE KNOLLS FUERA UNO, COMO LO HICIMOS EN THE COLONY Y BUSCAMOS ESPECÍFICAMENTE PARA LAS COMUNIDADES DE INTERÉS Y SOLICITAMOS LA OPINIÓN DEL PÚBLICO.

I truly am sorry. That's kind of an obvious thing that we missed Los Alamos, but the whole reason for having so many meetings, public hearings, and so many opportunities for people to see this was so this wouldn't happen and it sounds like there's consensus on the (02:41:15) to go back and redo this. I would be against that because this was a big effort that each one of us appeared trying to do the best and look at the communities of interest and make sure we held them together but as you may see as we start to work on this, as Ms. Hood said, you change one thing and you've got to jump all around.

REALMENTE LO SIENTO. ESO ES ALGO OBVIO QUE NOS PERDIMOS LOS ALAMOS, PERO LA RAZÓN DE TENER TANTAS REUNIONES, AUDIENCIAS PÚBLICAS Y TANTAS OPORTUNIDADES PARA QUE LA GENTE VEA ESTO FUE QUE ESTO NO SUCEDERÍA Y PARECE QUE HAY CONSENSO SOBRE EL (02:41:15) PARA VOLVER Y REHACER ESTO. YO ESTARÍA EN CONTRA DE ESO PORQUE ESTE FUE UN GRAN ESFUERZO EN EL QUE CADA UNO DE NOSOTROS APARECIÓ TRATANDO DE HACER LO MEJOR Y OBSERVAR LAS COMUNIDADES DE INTERÉS Y ASEGURARNOS DE MANTENERLAS UNIDAS, PERO COMO PUEDEN VER, CUANDO COMENZAMOS A TRABAJAR EN ESTO, COMO LA SRA. HOOD DIJO, CAMBIAS UNA COSA Y TIENES QUE SALTAR POR TODAS PARTES.

PH1. REDISTRICTING – ADOPTION OF ORDINANCE – DECEMBER 07, 2021

And so, if that's the consensus, Madam City Clerk, is that something we want to entertain at this point, or do we need to have Ms. Hood work on a map here or do we need to do that in a separate meeting?

ENTONCES, SI ESE ES EL CONSENSO, SEÑORA SECRETARIA DE LA CIUDAD, ¿ES ALGO QUE QUEREMOS ENTRETENER EN ESTE MOMENTO, O NECESITAMOS QUE LA SRA. HOOD TRABAJE EN UN MAPA AQUÍ O TENEMOS QUE HACERLO EN UNA REUNIÓN SEPARADA?

Jonathan Ingram: Actually, or will there be a need to necessitate a motion? Madam City Attorney?

DE HECHO, ¿O HABRÁ NECESIDAD DE HACER UNA MOCIÓN? ¿SEÑORA ABOGADA DE LA CIUDAD?

City Attorney: For right now, I would ask to Jane if there is any other direction that the counsel can provide to you when you go away and come back for reintroduction and maps. In other words, what you've heard tonight is that you want to keep Los Alamos district together and I think that you're going to probably want to know other priorities because this is like a Rubik's cube of information. I don't know what that might be, but I would think if you need more information, it would allow you to bring it back in an efficient way that you should get that direction right now by way of consensus or motion.

POR AHORA, LE PREGUNTARÍA A JANE SI HAY ALGUNA OTRA DIRECCIÓN QUE EL ABOGADO PUEDA PROPORCIONARLE CUANDO SE VAYA Y REGRESE PARA LA REINTRODUCCIÓN Y LOS MAPAS. EN OTRAS PALABRAS, LO QUE HAN ESCUCHADO ESTA NOCHE ES QUE QUIEREN MANTENER UNIDO EL DISTRITO DE LOS ALAMOS Y CREO QUE PROBABLEMENTE QUERRÁN CONOCER OTRAS PRIORIDADES PORQUE ESTO ES COMO UN CUBO DE INFORMACIÓN DE RUBIK. NO SÉ QUÉ PODRÍA SER ESO, PERO CREO QUE SI NECESITA MÁS INFORMACIÓN, LE PERMITIRÁ RECUPERARLA DE UNA MANERA EFICIENTE PARA QUE OBTENGA ESA DIRECCIÓN AHORA MISMO POR CONSENSO O MOCIÓN.

Mayor Scott Vinton: Go back to Madam City Clerk and what might be the processes that we would do that.

REGRESE A MADAM CITY CLERK Y CUÁLES PODRÍAN SER LOS PROCESOS QUE HARÍAMOS.

City Clerk: I would like a motion, actually. But I would, if I may, if can have Ms. Hood respond to Madam City Attorney before the motion is made, I would appreciate it.

DE HECHO, ME GUSTARÍA UNA MOCIÓN. PERO QUISIERA, SI PUDIERA, SI PUDIERA HACER QUE LA SRA. HOOD RESPONDIERA A LA SRA. ABOGADA DE LA CIUDAD ANTES DE QUE SE HAGA LA MOCIÓN, SE LO AGRADECERÍA.

Mayor Scott Vinton: All right.

ESTA BIEN.

Jane Hood: Certainly. If it's the will of the Council for me to come back with the map, keeping this community and obviously the other communities of interest together, I'm happy to do that. I do think for effectiveness and as well as of course taking into consideration and presenting you a map that you would be satisfied with, if the Council is willing, I would prefer to move forward with sunlight(ph) mapping tonight so we can at least get an idea of sort of how we want to proceed from here.

CIERTAMENTE. SI ES LA VOLUNTAD DEL CONSEJO QUE REGRESE CON EL MAPA, MANTENIENDO A ESTA COMUNIDAD Y, OBTIENIENDO, A LAS OTRAS COMUNIDADES DE INTERÉS JUNTAS, ME ALEGRA HACERLO. CREO QUE PARA LA EFECTIVIDAD Y, POR SUPUESTO, TENIENDO EN CUENTA Y PRESENTANDO UN MAPA CON EL QUE ESTARÍA SATISFECHO, SI EL CONSEJO ESTÁ DISPUESTO, PREFERIRÍA SEGUIR ADELANTE CON EL MAPEO DE LA LUZ SOLAR (PH) ESTA NOCHE PARA QUE AL MENOS PODAMOS TENER UNA IDEA DE CÓMO QUEREMOS PROCEDER A PARTIR DE AQUÍ.

If it's preferred for the staff and consulting team to work on this offline, that's also a way forward and I would definitely need more direction about how you would like me to recreate this map.

SI SE PREFIERE QUE EL PERSONAL Y EL EQUIPO DE CONSULTORES TRABAJEN EN ESTO SIN CONEXIÓN, TAMBIÉN ES UN CAMINO A SEGUIR Y DEFINITIVAMENTE NECESITARÍA MÁS INSTRUCCIONES SOBRE CÓMO LE GUSTARÍA QUE RECREARA ESTE MAPA.

Jonathan Ingram: My personal opinion is I would like to have staff and you look at it but activate the programs so that we're capable as council members to work and manipulate the lines and then come back to do it live when you come back.

MI OPINIÓN PERSONAL ES QUE ME GUSTARÍA TENER PERSONAL Y USTEDES LO MIRAN PERO ACTIVAN LOS PROGRAMAS PARA QUE SEAMOS CAPACES, COMO MIEMBROS DEL CONSEJO, DE TRABAJAR Y MANIPULAR LAS LÍNEAS Y LUEGO VOLVER A HACERLO EN VIVO CUANDO REGRESE.

Mayor Scott Vinton: Well, so, I would say based on the time with everything we still have to go, we should probably adjourn this item for a future date.

BUENO, ENTONCES, YO DIRÍA QUE BASÁNDONOS EN EL TIEMPO CON TODO LO QUE NOS QUEDA POR HACER, PROBABLEMENTE DEBERÍAMOS APLAZAR ESTE TEMA PARA UNA FECHA FUTURA.

Jonathan Ingram: Move it to the next meeting.

BUENO, ENTONCES, YO DIRÍA QUE BASÁNDONOS EN EL TIEMPO CON TODO LO QUE NOS QUEDA POR HACER, PROBABLEMENTE DEBERÍAMOS APLAZAR ESTE TEMA PARA UNA FECHA FUTURA.

PH1. REDISTRICTING – ADOPTION OF ORDINANCE – DECEMBER 07, 2021

Lisa DeForest: I would recommend that we move it to the second meeting in January.
RECOMENDARÍA QUE LO TRASLADEMOS A LA SEGUNDA REUNIÓN EN ENERO.

Jonathan Ingram: Okay. Do we have a consensus on that? But meanwhile, we still need to have a motion on the funding and the renewal of the contracts, so I would move that we appropriate \$20,000 with --

BUENO. ¿TENEMOS UN CONSENSO SOBRE ESO? PERO MIENTRAS TANTO, TODAVÍA NECESITAMOS TENER UNA MOCIÓN SOBRE EL FINANCIAMIENTO Y LA RENOVACIÓN DE LOS CONTRATOS, POR LO QUE PROPONDRÍA QUE NOS APROPIEMOS \$ 20,000 CON -

Mayor Scott Vinton: That's just an estimate. I wouldn't say.

ESO ES SOLO UNA ESTIMACIÓN. YO NO DIRÍA.

Jonathan Ingram: Let's say not to exceed a figure of 40.

DIGAMOS QUE NO EXCEDA LA CIFRA DE 40.

Christi White: We don't need to do that. I can sign for this.

NO ES NECESARIO QUE HAGAMOS ESO. PUEDO FIRMAR POR ESTO.

Jonathan Ingram: Okay, I just wanted to make sure. Madam City Clerk, you don't need a motion?

ESTÁ BIEN, SOLO QUERÍA ASEGURARME. SEÑORA SECRETARIA DE LA CIUDAD, ¿NO NECESITA UNA MOCIÓN?

City Clerk: Thank you, Council.

GRACIAS, CONSEJO.

Jonathan Ingram: You're welcome. Okay, thank you, Mayor.

DE NADA. OKAY, GRACIAS, ALCALDE.

02:45:00

City Clerk: Thank you, Jane.

GRACIAS, JANE.

Mayor Scott Vinton: Madam City Clerk, for clarification, do we need a motion or are we just tabling this discussion? Or Madam City Attorney?

SEÑORA SECRETARIA DE LA CIUDAD, PARA ACLARAR, ¿NECESITAMOS UNA MOCIÓN O SIMPLEMENTE ESTAMOS PRESENTANDO ESTA DISCUSIÓN? ¿O SEÑORA FISCAL DE LA CIUDAD?

PH1. REDISTRICTING – ADOPTION OF ORDINANCE – DECEMBER 07, 2021

City Attorney: I think for the formality of it, you should make a motion to continue to the date --

CREO QUE POR LA FORMALIDAD, DEBERÍAS HACER UNA MOCIÓN PARA CONTINUAR HASTA LA FECHA--

Mayor Scott Vinton: Yes. Okay.

SÍ. OKAY.

City Attorney: Yes.

SÍ.

Jonathan Ingram: What would that date be, Madam City Manager in January?

¿Cuál sería esa fecha, señora administradora de la ciudad en enero?

City Manager: That would be the 18th of January.

ESO SERÍA EL 18 DE ENERO.

Jonathan Ingram: I make a motion to continue this until January 18th, meanwhile we can look in to exploring and trying to react the map to that at least on online portions so that we could --

HAGO UNA MOCIÓN PARA CONTINUAR CON ESTO HASTA EL 18 DE ENERO, MIENTRAS TANTO PODEMOS EXPLORAR Y TRATAR DE REACCIONAR EL MAPA A ESO AL MENOS EN PARTES EN LÍNEA PARA QUE PODAMOS -

Mayor Scott Vinton: It's activated now. I was working on it today.

ESTÁ ACTIVADO AHORA. ESTABA TRABAJANDO EN ESO HOY.

Jonathan Ingram: Okay.

OKAY.

Lisa DeForest: But Allan mentioned that you can't see the numbers.

PERO ALLAN MENCIONÓ QUE NO PUEDE VER LOS NÚMEROS.

Mayor Scott Vinton: Yes, you can. I was looking at it today. Yes, you absolutely can.

SÍ TU PUEDES. LO ESTABA MIRANDO HOY. SÍ, ABSOLUTAMENTE PUEDE.

Christi White: Once you get it teed up.

UNA VEZ QUE LO PONGAS EN MARCHA.

PH1. REDISTRICTING – ADOPTION OF ORDINANCE – DECEMBER 07, 2021

Mayor Scott Vinton: Well, if you're moving it, you can see it. You just pull up the statistics. It's there.

BUENO, SI LO ESTÁ MOVIENDO, PUEDE VERLO. SOLO TIENES QUE ABRIR LAS ESTADÍSTICAS. ESTÁ ALLÁ.

Jonathan Ingram: And also, he's an engineer, so he's used to looking at maps.

ADEMÁS, ES INGENIERO, POR LO QUE ESTÁ ACOSTUMBRADO A MIRAR MAPAS.

Lisa DeForest: It's not that simple. I tried it and it was different than our process here.

NO ES TAN SIMPLE. LO PROBÉ Y FUE DIFERENTE A NUESTRO PROCESO AQUÍ.

Jonathan Ingram: We've got the financial portion covered, the City Manager can take care of that, the City Clerk will get with that, so we're just going to agendize(ph) this for the second meeting in January which is the 18th.

TENEMOS LA PARTE FINANCIERA CUBIERTA, EL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD PUEDE ENCARGARSE DE ESO, EL SECRETARIO DE LA CIUDAD SE ENCARGARÁ DE ESO, ASÍ QUE SOLO VAMOS A ORGANIZAR (PH) ESTO PARA LA SEGUNDA REUNIÓN EN ENERO, QUE ES EL 18.

Mayor Scott Vinton: We have a motion, do I have a second?

TENEMOS UNA MOCIÓN, ¿TENGO UNA SEGUNDA?

Lori Stone: I'm going to second that.

VOY A RESPALDAR ESO.

Mayor Scott Vinton: Madam City Clerk, please call a roll vote.

SEÑORA SECRETARIA DE LA CIUDAD, POR FAVOR LLAME A VOTACIÓN NOMINAL.

City Clerk: Council Member Ingram.

miembro del consejo Ingram.

Jonathan Ingram: Yes.

SÍ.

City Clerk: Council Member DeForest.

MIEMBRO DEL CONSEJO DEFOREST.

Lisa DeForest: Yes.

SÍ.

PH1. REDISTRICTING – ADOPTION OF ORDINANCE – DECEMBER 07, 2021

City Clerk: Council Member Stone?
MIEMBRO DEL CONSEJO STONE?

Lori Stone: Yes.
SÍ.

City Clerk: Mayor Pro Tem White.
ALCALDESA PRO TEM WHITE.

Christi White: Yes.
SÍ.

City Clerk: Mayor Vinton.
ALCALDE VINTON.

Mayor Scott Vinton: No.
NO.

City Clerk: Motion passes with Mayor Vinton dissenting.
LA MOCIÓN PASA CON EL ALCALDE VINTON EN DESACUERDO.

Mayor Scott Vinton: All right. Let's move to the discussion items. Discussion item one is the planning commission -- oh, I beg your pardon, we had a late individual wishing to speak on a public comment.

ESTÁ BIEN. PASEMOS A LOS TEMAS DE DISCUSIÓN. EL TEMA DE DISCUSIÓN UNO ES LA COMISIÓN DE PLANIFICACIÓN - OH, LE RUEGO ME DISCULPE, TENÍAMOS UNA PERSONA QUE SE HABÍA RETRASADO Y DESEABA HABLAR SOBRE UN COMENTARIO PÚBLICO.

02:46:50



Public noticing with integrity.
Accurate and Efficient service!

Printing * Posting * Mapping * Mailing * Translation Services

12/13/2021

TO: City of Murrieta
ATTN: Kimberly Ramirez
1 Town Square
Murrieta, CA 92562

**COPY
TO:**

RE: PH1. Redistricting – Adoption of Ordinance (12/7/21)– Transcription of Video (English to Spanish)

To Whom It May Concern:

I, Justin Becker, hereby declare as follows:

1. The document provided by NotificationMaps.com is a full and correct transcription and translation of the audio file mentioned above, having been transcribed and reviewed by a professional transcriptionist to the best of the company's ability.
2. The transcriber or translator does not have any professional association with the client or with any other person heard on the said audio file and have no interest in the subject matter being discussed in the transcribed file.

I declare under the penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

Thank you,

Justin Becker

Justin Becker